

HJM

**RADIADOR DE ACEITE MINI
IRRADIADOR A ÓLEO MINI
OIL FILLED RADIATOR**

Instrucciones de uso • Instruções de uso • Instructions

Mod. 825

CE



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es

E S P A Ñ O L

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: 825
Voltaje: 230 V~
Potencia: 700 W
Frecuencia: 50 Hz

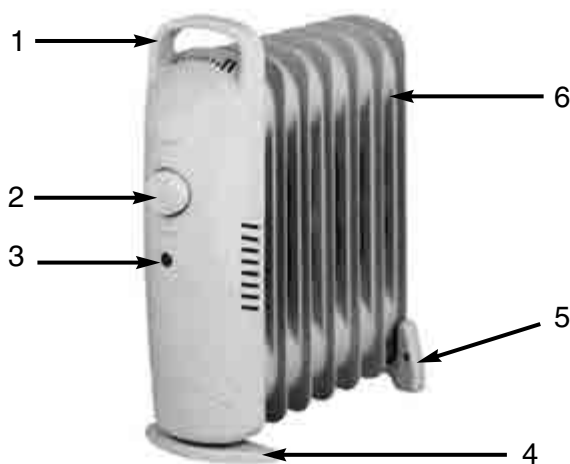
NOTAS IMPORTANTES

Lea estas instrucciones atentamente. Consérvelas para futuras consultas.

- El funcionamiento incorrecto y el uso impropio pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato sólo puede utilizarse para el propósito para el que se diseñó. No se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño causado por un uso incorrecto o manejo impropio.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden.
- No sumerja el aparato o la clavija en agua o cualquier otro líquido. Si el aparato entra en contacto con el agua accidentalmente, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que sea revisado por una persona cualificada antes de usarlo de nuevo.
- No use el aparato en lugares húmedos o cerca de una bañera, ducha o piscina.
- No use el aparato con las manos o pies húmedos.
- No toque la clavija con las manos húmedas.
- Compruebe el cable y la clavija regularmente por si existiera un posible daño. Si el cable o la clavija están dañados, no utilice el aparato. Llévelo a nuestro servicio técnico para su examen y reparación si es necesaria.
- Durante el funcionamiento debe mantener el aparato alejado de materiales combustibles tales como cortinas, moquetas, sillones, etc., no debiendo existir nunca una distancia inferior a 100 cm .
- No coloque el aparato bajo una toma de corriente.
- Nunca cubra el aparato durante su funcionamiento.
- No use el aparato si se deja caer o se daña por cualquier otro motivo.
- Nunca intente reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
- Extraiga la clavija del enchufe tirando de la propia clavija y nunca del cable.
- Asegúrese de que no hay peligro de que el cable pueda enredarse accidentalmente o pueda causar un tropiezo durante su uso.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si se utilizan deben estar en consonancia con la potencia del aparato y deben estar homologados de acuerdo con las normas vigentes. De otra forma, podría provocarse un sobrecalentamiento.

- Nunca deje desatendido el aparato mientras está en uso.
- Los niños no pueden reconocer el peligro inherente al uso incorrecto de aparatos eléctricos. Por consiguiente mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Siempre desenchufe el aparato de la red cuando éste no está en uso y siempre antes de limpiarlo.
- Nunca use el cable para transportar el aparato.
- No utilice en el exterior.
- No utilice el aparato mientras está durmiendo o cerca de personas que lo estén haciendo.
- Sitúe el aparato sobre una superficie lisa, estable y resistente al calor.
- Utilice el aparato en áreas bien ventiladas.
- Este aparato se calienta durante su uso. No permita que ninguna parte del cuerpo toque el aparato y utilice el asa para manipularlo.
- No utilice el aparato para secar ropa, calzado o cualquier otra cosa.
- No mueva el aparato durante su funcionamiento y permita que se enfríe totalmente antes de tareas de limpieza o mantenimiento.
- No cubra el cable con alfombras o cualquier otro elemento.
- Para apagar el aparato, gire el mando a la posición de apagado y después desconecte la clavija de la toma de corriente.
- Mantenga el cable alejado de superficies u objetos calientes.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con las capacidades psíquicas, mentales o sensoriales disminuidas o por personas con falta de experiencia o conocimientos, a menos que sea bajo supervisión o una vez instruidas por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no juegan con el aparato.

DESCRIPCIÓN



1. Asa
2. Termostato
3. Piloto
4. Soporte delantero
5. Soporte trasero
6. Elementos

SISTEMAS DE SEGURIDAD

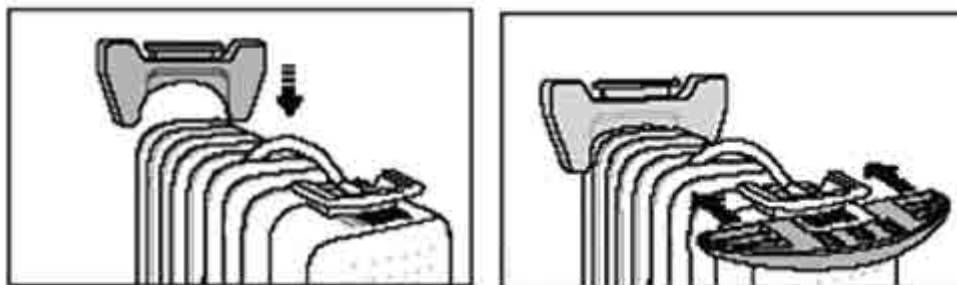
Este aparato está dotado con dos dispositivos de seguridad:

1. Termostato de seguridad. Desconecta el aparato en caso de sobre calentamiento o mal funcionamiento y se reactiva una vez que la temperatura vuelve a niveles normales.
5. Fusible térmico. En caso de que el termostato de seguridad no actúe, lo haría el fusible térmico. En caso de que este dispositivo se activase, tendría que acudir a nuestro servicio técnico para que pusiese el aparato en condiciones de uso.

Si el sobre calentamiento o mal funcionamiento continúa, lleve el aparato al servicio técnico para su reparación.

MONTAJE

- No haga funcionar el aparato sin que los pies de plástico que sirven de base estén correctamente ensamblados.
- Extraiga el aparato de la caja y compruebe que no se ha dañado durante el transporte.
- Colóquelo en posición invertida sobre una alfombra o cualquier otro tipo de superficie blanda para evitar así que se dañe la capa de pintura del radiador.
- Coloque las piezas de plástico que conforman la base tal y como se muestra en las siguientes figuras.
- Coloque el radiador en su posición natural una vez haya terminado de montar las piezas de plástico.



PRECAUCIÓN:

HAGA FUNCIONAR EL APARATO SOLO EN SU POSICIÓN NATURAL (CON LAS RUEDAS EN LA PARTE INFERIOR DEL APARATO Y LOS MANDOS EN LA PARTE SUPERIOR) YA QUE DE LO CONTARIO GENERARÍA UNA SITUACIÓN DE PELIGRO.

FUNCIONAMIENTO

Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie lisa, estable y resistente al calor. Asegúrese de que no hay materiales inflamables o sensibles al calor a una distancia inferior a 1 metro.

Conecte el cable a una toma de corriente. Asegúrese de que el termostato está en la posición de mínimo.

Gire el mando del termostato hasta su posición máxima. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el mando del termostato en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el piloto luminoso se apague. Usted debe dejar el termostato en esta posición.

Cuando la temperatura de la habitación descienda por debajo del nivel fijado con el termostato, el aparato se conectará automáticamente hasta que se vuelva a alcanzar la temperatura establecida. De esta forma, se mantendrá una temperatura constante en la habitación con el mínimo consumo de energía.

Para apagar el aparato, gire el mando del termostato a la posición "0". El piloto luminoso se apagará.

Desconecte la clavija de la toma de corriente cuando no lo utilice.

NOTA: EL PILOTO SE ENCIENDE SOLO SI LA TEMPERATURA DE LA HABITACIÓN ESTÁ POR DEBAJO DEL VALOR ESTABLECIDO CON EL TERMOSTATO. EL PILOTO ENCENDIDO SIGNIFICA QUE EL APARATO ESTÁ ESTANDO SUMINISTRANDO CALOR A LA HABITACIÓN.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Permita que el aparato se enfríe totalmente antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento

Sitúe el mando de potencia en la posición de apagado y desconecte el radiador de la red antes de limpiarlo.

Limpie la superficie exterior con un paño húmedo.

No utilice disolventes o agentes abrasivos.

ELIMINACIÓN DE EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO USADO



Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados.

Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

P O R T U G U É S

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: 825
Tensão: 230 V~
Potência: 700 W
Frequência: 50 Hz

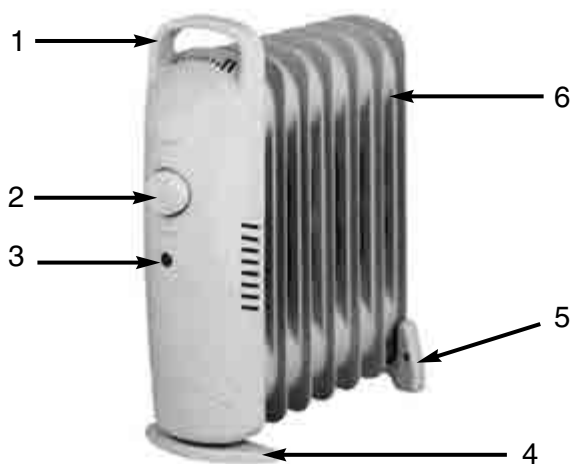
NOTAS IMPORTANTES

Leia atentamente estas instruções . Conserve-as para futuras consultas.

- O funcionamento incorrecto e o uso impróprio podem danificar o aparelho e causar lesões ao utilizador.
- O aparelho só pode ser utilizado para a finalidade para que foi concebido. Não se assumirá nenhuma responsabilidade por qualquer possível dano causado por um uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o aparelho, comprove que a tensão da rede doméstica e a indicada na etiqueta de características coincidem.
- Não submerja o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. Se o aparelho, acidentalmente, entrar em contato com a água desligue o aparelho imediatamente e antes de o voltar a usar submeta-o a uma revisão por uma pessoa qualificada . A não observância desta norma poderá causar um choque eléctrico fatal.
- Não use o aparelho em lugares húmidos ou perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Não pulverize com aerosóis ou sprays o interior do aparelho.
- Nunca tente abrir o aparelho.
- Não introduza nenhum objecto no interior.
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos.
- Não toque na ficha com as mãos húmidas.
- Verifique o cabo e a ficha regularmente para evitar possíveis danos. Se o cabo ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Leve-o a nosso serviço técnico para ser examinado ou reparado se necessário.
- Durante o funcionamento deve manter o aparelho afastado de materiais combustíveis tais como cortinas, carpetes, cadeirões, etc. , não devendo existir nunca uma distância inferior a 100 cm.
- Não coloque o aparelho sob uma tomada de corrente.
- Nunca cubra o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não use o aparelho se se dá a entender ou se dana por qualquer outro motivo.
- Nunca tente consertar o aparelho. Isto poderia causar um choque eléctrico.
- Não use o aparelho se se aperceber que por qualquer motivo se pode danificar.
- Assegure-se de que não há perigo de que o cabo possa enredar-se acidentalmente ou possa causar um tropeço durante seu uso.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou prolongamentos. Se se utilizam devem estar em consonância com a potência do aparelho e devem estar homologados de acordo com as normas vigentes. De outra forma, poderia provocar-se um sobreaquecimento.

- Nunca abandone o aparelho enquanto está em uso.
- As crianças não reconhecem o perigo inerente ao uso incorreto de aparelhos eléctricos. Portanto nunca lhes permita usar os aparelhos sem vigilância.
- Desligue sempre o aparelho da rede quando este não está em uso e sempre antes de o limpar ou deslocar.
- Nunca use o cabo para transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho enquanto está a dormir ou próximo de pessoas que estejam a dormir.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície lisa, estável e resistente ao calor.
- Utilize o aparelho em áreas bem ventiladas.
- Este aparelho aquece durante a sua utilização. Não permita que nenhuma parte do corpo toque no aparelho e use a asa para o manusear.
- Não utilize o aparelho para secar roupa, calçado ou qualquer outra coisa.
- Não mova o aparelho durante o seu funcionamento e deixe arrefecer totalmente antes de tratar da limpeza ou manutenção.
- Não cubra o cabo com tapetes ou qualquer outra coisa.
- Para desligar o aparelho, rode o comando para a posição de desligado e, em seguida, desligue o pino da tomada.
- Mantenha o cabo afastado de superfícies ou objectos quentes.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas com diminuição das suas capacidades psíquicas, mentais ou sensoriais ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou que tenham sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças não se apercebem do perigo inerente ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Assim sendo, nunca lhes permita usar os aparelhos sem vigilância.

DESCRIPCIÓN



1. Asa
2. Termóstato
3. Piloto luminoso
4. Pé dianteiro
5. Pé traseiro
6. Elementos do radiador

SISTEMAS DE SEGURANÇA

Este aparelho está dotado com dois dispositivos de segurança:

1. Termóstato de segurança. Desliga o aparelho em caso de sobreaquecimento ou mau funcionamento e reactiva-se assim que a temperatura volte a níveis normais.
5. Fusível térmico. Caso o termóstato de segurança não actue, actua o fusível térmico. Caso este dispositivo se activasse, teria de contactar o nosso serviço de apoio técnico para que colocasse o aparelho em condições de utilização.

Caso o sobreaquecimento ou o mau funcionamento continue, leve o aparelho ao serviço de apoio técnico para reparação.

MONTAGEM

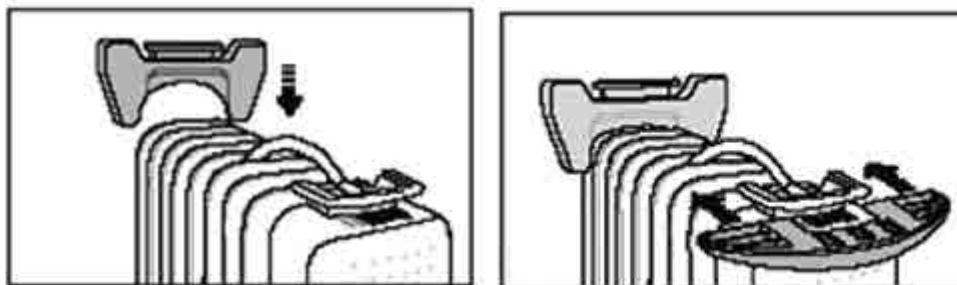
Desembale o aparelho e comprove que nem o radiador nem o cabo estão danificados. Não coloque o aparelho em funcionamento sem que os pés plásticos que servem de base estejam correctamente montados.

Coloque o radiador em posição invertida sobre um tapete ou qualquer outro tipo de superfície macia para evitar assim que se danifique a pintura do irradiador.

Para fixar os pés, encaixe-os na base do elemento como mostra a figura.

Depois de encaixadas as peças, situe o irradiador sobre uma superfície estável.

Coloque o radiador na sua posição normal depois de terminar de montar a base.



ATENÇÃO:

O APARELHO SÓ DEVE FUNCIONAR NA SUA POSIÇÃO NORMAL (COM AS RODAS NA PARTE INFERIOR DO APARELHO E OS COMANDOS NA PARTE SUPERIOR), POIS CASO CONTRÁRIO ORIGINARIA UMA SITUAÇÃO DE PERIGO.

UTILIZAÇÃO

Coloque o aparelho numa posição vertical sobre uma superfície lisa, estável e resistente ao calor. Certifique-se de que não há materiais inflamáveis ou sensíveis ao calor a uma distância inferior a 1m.

Ligue o cabo a uma tomada. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado e que o comando da temperatura está no mínimo.

Rode o comando do termóstato até à posição de máximo. Depois de atingir a temperatura pretendida, rode lentamente o comando do termóstato no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que o piloto luminoso se apague. Deve deixar o termóstato nesta posição.

Quando a temperatura do quarto descer abaixo do nível fixado com o termóstato, o aparelho ligar-se-á automaticamente até que volte a atingir a temperatura definida. Deste modo, manter-se-á uma temperatura constante no quarto com o mínimo consumo de energia.

Para desligar o aparelho, rode o interruptor de potência para a posição "0". O piloto luminoso apagar-se-á.

Desligue o pino da tomada quando não estiver em funcionamento.

NOTA: O PILOTO SÓ ACENDE SE A TEMPERATURA DO QUARTO ESTIVER ABAIXO DO VALOR DEFINIDO COM O TERMÓSTATO. O PILOTO ACESO SIGNIFICA QUE O APARELHO ESTÁ A FORNECER CALOR AO QUARTO.

LIMPEZA

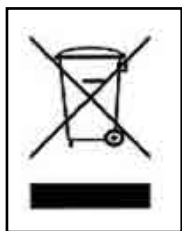
Deixe o aparelho arrefecer totalmente antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção.

Coloque o comando de potência na posição de desligado e desligue o radiador da rede antes de o limpar.

Limpe a superfície exterior com um pano húmido.

Não utilize solventes ou agentes abrasivos.

DESTRUIÇÃO E ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FIM DE VIDA



A existencia deste simbolo no produto, acessórios ou embalagem significa que o produto não deve ser tratado como um residuo doméstico. Ao desfazer-se do aparelho deve coloca-lo no ponto de recolha mais próximo e próprio para a recolha de residuos eléctricos e electrónicos. Na União Europeia e outros países europeus existem diferentes sistemas de recolha de produtos eléctricos e electrónicos usados (fim de vida). Ao assegurar a correcta eliminação destes produtos está a ajudar a proteger o meio ambiente e como consecuencia a nossa saúde. A reciclagem ajuda a conservação dos recursos naturais. Assim sendo não elimine equipamento eléctrico e electrónico usado em conjunto

com residuos domésticos. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto contacte o estabelecimento onde comprou o produto, o Instituto dos residuos ou a Camara Municipal.

E N G L I S H

SPECIFICATIONS

Model: 825

Rated voltage & frequency: 230 V~

Wattage: 700 W

Frequency : 50 Hz

Basic safety precautions should always be followed when using electrical heaters, especially when children are present.

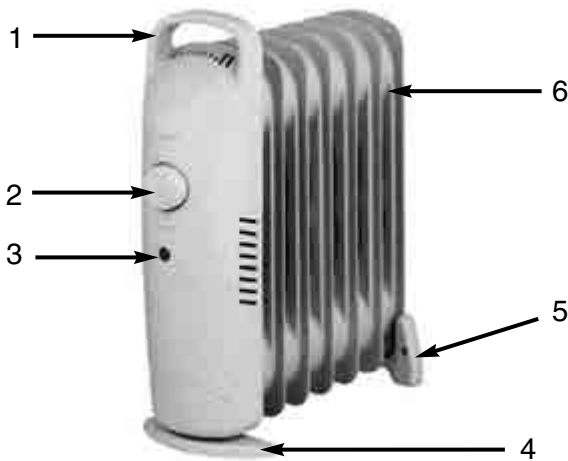
WARNING: TO AVOID THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, FIRE OR INJURY TO PERSON, ALWAYS MAKE SURE THE HEATER IS UNPLUGGED FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE RELOCATING, SERVICING, OR CLEANING IT.

1. Read all instructions before using this heater.
2. Connect the appliance to single-phase AC power supply of the voltage specified on the rating label.
3. This heater is intended for indoor, non-commercial, non-industrial, household use only. Do not use outdoors. Do not use the heater for any other purpose.
4. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas, and similar indoor locations. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
5. Never leave this heater unattended while it is in use. Always turn the heater to the "OFF" position and unplug it from the electrical outlet when it is not in use.
6. Extreme caution is necessary when this heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended. Keep the heater out of the reach of children and pets. This heater is not intended to use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the heater.
7. This heater is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the heater by a person responsible for their safety.
8. Do not use the heater while sleeping or place it near a person who is sleeping.
9. Place the heater on a flat, steady, stable, heat-resistant surface.
10. Do not place the heater on or near surfaces that may be damaged by heat (i.e., delicate rugs, wall paper, floor coverings not made of heat-resistant material, etc.).
11. Do not place this heater near flammable materials, surfaces or substances (i.e., curtains, draperies, walls, gasoline, paint, flammable liquids, etc.), as there may be a risk of fire.

12. Do not insert or place flammable materials (i.e., paper, plastic, or cardboard) in, on or near the heater.
13. Use the heater in a well-ventilated area.
14. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0.9m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
15. Do not touch hot surfaces. Always use the handle of the heater. Use protective oven mitts or gloves to avoid burns or serious personal injury.
16. A heater has hot and arcing or sparking parts inside.
17. Always maintain your distance from the heater while it is use to avoid serious burns and personal injury
18. Never insert fingers, hair, metallic objects or any other item into the vents and openings of the heater, as an electrocution, fire, and/or burn hazard exists.
19. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage to the heater.
20. Never block the air openings of the heater or place it on a soft surface (i.e., a bed or a couch) where the air openings may be blocked. Wipe the air openings clean if they become clogged.
21. Do not use this heater to dry or heat clothing, shoes, pipes, or any other item.
22. Do not place or expose this heater to water or other liquids.
23. Do not move the heater when it is heated. Allow the heater to thoroughly cool before handling it.
24. Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
25. To disconnect the heater, turn the controls to the "OFF" position, then remove the plug from the electrical outlet. Disconnect the plug (do not pull on the Power Cord) from the electrical outlet.
26. Do not use attachments not recommended or sold by the heater manufacturer, as a risk of fire, electrical shock, or serious personal injury may result.
27. Attachments, when furnished, may become hot during use. Allow any attachments to cool before handling them.
28. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust openings in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
29. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
30. To avoid a circuit overload when using this heater, do not operate another high-wattage heater on the same electrical circuit.
31. Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire.
32. Do not allow the Power Cord to hang (i.e., over the edge of a table or counter) or place/run the Power Cord under rugs or in high-traffic areas where it may be tripped over or pulled.
33. Do not put any stress on the Power Cord where it connects to the heater, as the Power Cord could fray and break.
34. Do not plug or unplug the heater from the electrical outlet with a wet hand.
35. Keep the Power Cord and heater away from heated surfaces.
36. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

37. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
38. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
39. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
40. The heater should not be used in a room, of which the floor area is less than 5 M2.
41. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.

PARTS IDENTIFICATION



1. Carry Handle
2. Thermostat Knob
3. Indicator Light
4. Front Feet
5. Rear Feet
6. Radiator Fins

This model has two levels of over heat protection

1. Automatic thermal cut-off

Switches off the heater in the event of overheating or malfunction and resets once the temperature drops to a normal level.

2. Thermal fuse

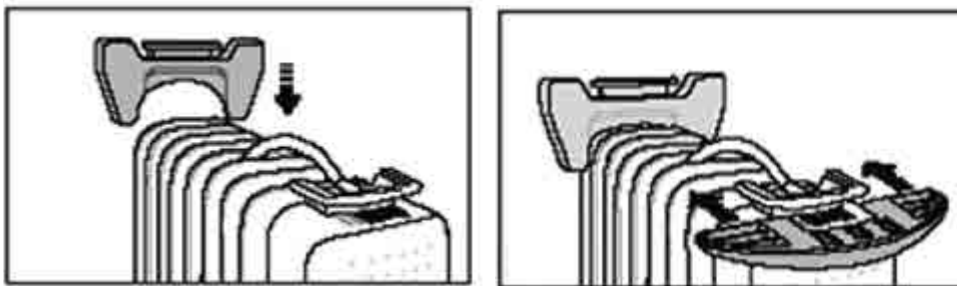
In the event that the automatic thermal cut-off fails to operate the heater has a further safety device. This is a non-resettable switch which will require the unit be returned to an Approved Service Agent for replacement.

If overheating or malfunctions continue, return the heater to an Approved Service Agent for examination.

TO ASSEMBLE

Do not operate the heater without fitting the feet to the bottom of the heater, otherwise it may result in a fire hazard.

1. Remove the heater from the packaging, turn upside down and rest on the polystyrene. Check that neither the heater nor the power cable has been damaged in any way during transportation.
2. Do not operate the appliance if damaged. Remove the feet from packing. Turn the heater upside-down on a rug or a soft surface in order to prevent damaging the paint finish.
3. Put the feet into the correct position as shown in figures 1 and 2
4. Turn the heater to its upright position for operation.



5. ELECTRICAL CONECTION

- Before plugging the radiator into the mains, check that the voltage of your mains electricity supply corresponds to the value V indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriately dimensioned.

CAUTION: Only operate the heater in normal upright position with Feet attached to the bottom of the heater, any other position could create a hazardous situation

TO OPERATE

- Place the heater in an upright position on a flat, steady, stable, heat-resistant surface. Make sure there is nothing flammable or heat sensitive within 1 meter (40 inches). Operating the heater in any other position could cause a hazard.
- Insert the plug into a suitable wall outlet on an A.C. power supply having the same voltage as that show on it's rating label after turning the thermostat knob counter-clockwise to the minimum position
- Turn the thermostat knob clockwise to maximum position. When the temperature rises to with a comfortable level, slowly turn thermostat counter-clockwise until the power indicator light just goes out. To adjust the room temperature turn the thermostat clockwise to raise the temperature, or counter-clockwise to lower it. Your unit will be automatically set an on-and-off cycle to maintain the current room temperature according to thermostat setting. (Note: It normally requires approx. 15 minutes to reach the operating temperature.)
- To turn the appliance off, turn the thermostat to "O" and remove plug from the wall socket.
- Unplug the heater from the electrical outlet when it is left unattended or is not in use.

CARE AND CLEANING

CAUTION: Allow the heater to completely cool before handling or cleaning it. Ensure the heater is in the "O" OFF position and the Power Cord is unplugged from the electrical outlet before cleaning the heater.

- Always ensure the heater's housing is intact and completely assembled before each use.
- Do not touch hot surfaces. Always use the handle of the heater. Use protective mitts or gloves to avoid serious burns or other personal injury.
- Clean the exterior surface of the heater by wiping it with a soft, damp cloth.

CAUTION: Do not allow water or other liquids to run into the interior of the heater, as this could create a fire and/or electrical hazard.

- Do not use any abrasive cleaners or solvents, as heater damage will occur.
- Store the heater in a clean, dry place when it is not in use.

RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



The symbol on the product or in its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. These instructions are only valid in the EU member states.

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**
FERRETERÍA TENDERO
Baños, 42
Teléfono: 967 52 10 40
- **ALICANTE**
Alcoy
PATRICIA SOLER GADEA
Cid, 12
Teléfono: 965 33 14 12
La Nucia
TELEMAR BENIDORM, S.L.
P.I. La Alberca C/ Benimantell, 7 Loc. 2
Teléfono: 956 85 29 97
Elche
MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono: 965 46 77 10
Elda
REPARACIONES PUCHE
Donoso Cortés, 19
Teléfono: 965 38 18 99
Villena
EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono: 965 80 20 26
- **ASTURIAS**
Avilés
SOATPAE S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono: 985 56 97 92
Gijón
SOATPAE S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono: 985 36 97 68
Oviedo
TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono: 985 22 37 39
- **ÁVILA**
JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono: 920 22 61 30
- **BADAJOS**
REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono: 924 23 70 12
- **BARCELONA**
COVILAS, S.A.
Lluï, 163-65
Teléfono: 934 85 27 27
KLEIN GERÁTE
Ramón y Cajal, 98
Teléfono: 932 13 77 64
Esplugues de Llobregat
S.A.T. J. BAUTISTA, S.L.
Santiago Rusiñol, 27-29 Tda. 5
Teléfono: 902 07 55 34
Igualada
SERVIELDE, S.L.
Rambla San Ferrán, 56
Teléfono: 938 03 26 37
Iles Franqueses del Valles
REP. ELEC. SALVADO, S.L.
Sant Josep, 51-53
Teléfono: 938 49 40 73
Manresa
JORDI MANERO CARNÉ
Bruc, 55
Teléfono: 938 72 85 42
- **BURGOS**
SERTECO
Calazadas, 79 Bajo
Teléfono: 947 20 72 76
- **CÁCERES**
CECOCASA
Argentina, 14
Teléfono: 927 22 44 84
Moraleja
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega, 28
Teléfono: 927 51 54 62
Navalmoral de la Mata
REPARACIONES LA CIBELES
Mercado, 13
Teléfono: 927 53 17 17
Plasencia
TALLERES SÁNCHEZ
Sor Valentina Mirón, 29
Teléfono: 927 41 19 69
- **CADIZ**
Algeciras
ELECTROPAE SAFFARI ALGECIRAS
San Antonio, 7
Teléfono: 956 66 18 81
Chipiona
TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
Avda. de Rota, 72
Teléfono: 956 37 04 53
Jerez de la Frontera
REPARACIONES QUIRÓS
Asta, 1 Edificio Sª Ana
Teléfono: 856 05 33 09
Puerto de Santa María
REPUESTOS IMA
Ruiseñor, 32 Edificio Andalucía
Teléfono: 956 85 33 51
Sanlúcar de Barrameda
GRUPO AREYMA 1997 S.L.U.
San Nicolás, 1
Teléfono: 956 36 68 66
- **CANTABRIA**
Santander
RANJE ELECTRODOMÉSTICOS
Transmiera, 8 bajo
Teléfono: 942 27 19 48
- **CASTELLÓN**
INSTALACIONES ELÉCTRICAS JUMAR, S.L.
Benicarlo, 15
Teléfono: 964 22 51 33
- **CÓRDOBA**
REPARACIONES CAÑERO
Escritor Jiménez Lora, 47
Teléfono: 957 25 90 46
- **CORUÑA**
DIFER GALICIA
San Rosendo, 9
Teléfono: 981 23 65 64
El Ferrol
GREMAR S.A.T., S.L.
Españoleto, 21-23
Teléfono: 981 32 32 56
Santiago de Compostela
SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA
Bonaval, 29
Teléfono: 981 56 40 16
- **GIRONA**
VAMER
Santa Eugenia, 206
Teléfono: 972 23 27 20

- SUREDA I ASSOCIATS, S.C.
Francesc Artau, 2
Teléfono: 972 23 65 88
- Bianes**
JAVIER ALARCÓN
Avda. Joan Carles I, 50 Local 2
Teléfono: 972 10 82 42
- **GRANADA**
ELECTRÓNICA MAYMI
Alonso Quijano, 3
Teléfono: 958 81 06 16
JUAN ÚNICA
Doctor Jaime García Royo, s/n
Teléfono: 958 27 87 16
- Baza**
FRANCISCO VICO LÓPEZ
Avda. José de Mora, 22
Teléfono: 958 70 06 87
- Motril**
JOSÉ LUIS MARTÍN BLÁNQUEZ
Ventura, 4
Teléfono: 958 60 24 08
 - **GUADALAJARA**
REPARACIONES LORANCA
Toledo, 40 C
Teléfono: 949 25 30 89
 - **GUIPUZCOA**
San Sebastián
GARLAZ
Iglesia, 4
Teléfono: 943 45 67 64
RECAMBIOS NAVARRO
Santa Bárbara, 2
Teléfono: 943 35 30 49
SANTIAGO ESTALAYO ARIJA
Polígono 27. Pº Ubarburu, 30 Pab. C
Teléfono: 943 47 50 13
 - **HUELVA**
ELECTROTÉCNICA ISCAR
Santiago Apóstol, 16 local
Teléfono: 959 28 34 15
MANUEL GARCÍA RAMÍREZ "EL ZOCO"
Béjar, 11
Teléfono: 959 25 80 00
FCO. JAVIER GARCÍA DELGADO
Isla Saltes, 6 (Local Comercial)
Teléfono: 959 23 72 44

Ayamonte
ISIDRO FERNÁNDEZ REYES
Lusitania, 27
Teléfono: 959 32 06 35
 - **HUESCA**
FASAT
Ingeniero Montaner, 8
Teléfono: 974 21 21 30
 - **JAÉN**
EDUARDO DELGADO HUETE
Ruiz Romero, 8
Teléfono: 953 23 66 05

Acalá la Real
ELECTRICIDAD MARAÑÓN
Abad Palomino, 10
Teléfono: 953 58 01 19

Linares
JOSÉ PLA RAMOS
Santiago, 11
Teléfono: 953 65 03 13

Úbeda
SERVICIO OFICIAL MAGO
Granada, 5
Teléfono: 953 75 18 38
VIMCA
Avda. de Linares, 8
Teléfono: 953 75 34 07

 - **LA RIOJA**
Logroño
JULCRISA
Calvo Sotelo, 57
Teléfono: 941 23 36 99
 - **LEÓN**
PROSAT
Pl. Doce Mártires, 5
Teléfono: 987 20 34 10
PROSAT
Jaime Balmes, 8 bajos
Teléfono: 987 22 37 30

Ponferrada
QUINSAT, C.B.
Avda. Portugal, 42
Teléfono: 987 41 41 23
ELECTRÓNICA REGUERA
Hospital, 29 bajo
Teléfono: 987 40 34 83
ELECTRÓNICA POLO
Lago de la Baña, 4
Teléfono: 987 41 19 22
 - **MADRID**
ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.
Avda. Cardenal Herrera Oria, 257
Teléfono: 917 38 87 61
DISTRIBUCIONES MARÍN
Suecia, 67
Teléfono: 913 06 62 33

Móstoles
REPARACIONES RAGÓN, S.L.
Burgos, 4-6
Teléfono: 916 14 78 98
 - **MÁLAGA**
ELECTRÓNICA RIVERA
Regente 5 bajos
Teléfono: 952 27 06 90

Estepona
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Valencia, 18
Teléfono: 952 80 74 83

Marbella
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
José Iturbi, 7 Local A
Teléfono: 952 86 73 90
 - **MALLORCA**
Palma de Mallorca
ELECTROTÉCNICA LLADO, S.L.
Reis Catolles, 109
Teléfono: 971 24 76 95
 - **MURCIA**
SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz, 4
Teléfono: 968 29 85 93

Cartagena
MEGASÓN, SERVICIOS TÉCNICOS
Carlos III, 30
Teléfono: 968 52 75 19
 - **NAVARRA**
Estella
ELECTRICIDAD GASO
Plaza Santiago, 34
Teléfono: 948 55 00 34
 - **OURENSE**
ELECTRO COUTO
Melchor de Velasco, 17
Teléfono: 988 23 51 15
 - **SALAMANCA**
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ
Ctra. Ledesma, 90
Teléfono: 923 22 31 26
RAMÓN RODRÍGUEZ
Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono: 923 23 84 91

- **SEVILLA**
EUROSAT, S.L.
Avilés, s/n
Teléfono: 954 45 83 91
- **Dos Hermanas**
BRICOLAJE DEL SUR
Pl. del Emigrante, 6
Teléfono: 954 72 18 66
- **Morón de la Frontera**
QUINTERO
Santiago, 21
Teléfono: 954 85 13 87
- **TARRAGONA**
SERTECS
Capuchinos, 22
Teléfono: 977 22 18 51
- **TOLEDO**
Talavera de la Reina
ELECTROTODD
Santa Teresa de Jesús, 5
Teléfono: 925 82 48 34
- **VALENCIA**
Alfaraz del Patriarca
SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. 1º de Mayo, 19
Teléfono: 961 30 95 46
- **Algemesi**
VÍCTOR BELTRÁN HURTADO
Plaza Auditorium Moreno Gans, 6 - 2ª
Teléfono: 962 48 20 76
- **VALLADOLID**
ELECTRO-ARRANZ
San Luis, 14
Teléfono: 983 39 09 95
- **VIGO**
GASELEC
Barcelona, 56
Teléfono: 986 42 32 09
- **SAT CERVANTES**
Ruiseñor, 10 bajo
Teléfono: 986 28 02 30
- **VITORIA**
ROMESA
Olaguibel, 48
Teléfono: 945 12 82 00
- **VIZCAYA**
Bilbao
R.E. ABAD
Gragorio de la Revilla, 34 Lonja
Teléfono: 944 21 52 71
- **Eibar**
EIBAR S.A.T.
Ifar-Kale, 8
Teléfono: 943 20 67 17
- **ZAMORA**
SAT TERESA
Diego de Losada, 10
Teléfono: 980 67 73 86
- **ZARAGOZA**
ELECTRO SANTOÑA
San Vicente de Paul, 48
Teléfono: 976 39 21 02
- **SERVICIOS TÉCNICOS BEA**
Germana de Foix, 1
Teléfono: 976 52 00 77

- **ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**
DEX-TEC LDA
Telefone: 226 062 706

ESB-37295664
Fábrica: Gutenberg, 91-93
Oficinas: Esposos Curie, 44
Polígono Industrial Los Villares
37184 Villares de la Reina (Salamanca)
Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82
Fax: + 34 923 22 33 97
<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es